



СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Редиса і Адміністративна
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N.J. 07308
424-0237
424-0807
УНСоюз: 424-8740
— Тел. і Ню Йорку: 7-4125
УНСоюз: БАРДІ 7-4337

PRK LXXVI Ч. 102. ДЖЕРСІ СІТІ І НЮ ЙОРК, ВІСНОК, 3-го ЧЕРВНЯ 1989 ЦЕНТИВ 15 CENTS JERSEY CITY AND NEW YORK, TUESDAY, JUNE 3, 1989 No. 102. VOL. LXXVI.

ГОЛОВНИЙ УРЯД УНС РЕКОМЕНДУВАТИМЕ КОНВЕНЦІЮ СТВОРЕННЯ ПІВМІЛЬЙОНОВОЇ КУЛЬТУРНОЇ ФУНДАЦІЇ ТА ІНСТИТУТУ АНГЛОМОВНОЇ ЕНЦИКЛОПЕДІЇ УКРАЇНОЗНАВСТВА. РІЧНІ НАРАДИ ГОЛОВНОГО УРЯДУ ЗАКІНЧЕНО РЕЗОЛЮЦІЯМИ Й УХВАЛАМИ ДЛЯ ДОБРА ОРГАНІЗАЦІЇ І ГРОМАДИ ТА ДОТАЦІЄЮ \$13,050.00 НА НАРОДНІ ЦІЛІ; В ШАМОКІНІ ВІДБУЛИСЯ ЗВУРУШЛИВІ СВЯТКУВАННЯ В ПОШАНУ ПОНЕРАМ З НАГОДИ 75-РІЧЧЯ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ.

УХВАЛИ ДЛЯ ДОБРА ОРГАНІЗАЦІЇ І ГРОМАДИ ВИПОВНИЛИ ДВА ОСТАННІ ДНІ НАРАД ГОЛОВНОГО УРЯДУ УНС

Союзівка, Кергонскон, — Два останні дні річних нарад Головного Уряду Українського Народного Союзу, що відбулися на цій оселі в тиждень від понеділка 26-го травня до п'ятниці 30-го травня, були весіллям виповнення дебати й ухвалими для добра Українського Народного Союзу та українських громад в Америці і Канаді. Між виснесеними ухвалами є одна, якою Головний Уряд рекомендує найближчій конвенції УНС, що має відбутися в Клівленді в травні 1990-го року, «створення постійної Фундації УНС із закладовим капіталом не меншим, як \$500,000.00, прибутки з інвестицій якого були б вжиті для підтримки і заохоти української науки і культури, а також творчості». В цій самій ухвалі Головний Уряд доручає Головному Екзекутивному Комітету приготувати і подати до Конвенції докладний план такої Фундації. Іншою ухвалою Головний Уряд УНСОюзу «маши на увазі ту величезну прибутку, яку анімація для української і всесвітньої правди і справді застарілими і моштом УНСОюзу дво-тотова Англомовна Енциклопедія Українознавства, рекомендує найближчій Конвенції створити при Видавничій УНСОюзу окремі Інст. тут Англомовної Енциклопедії Українознавства» та у співпраці з нашими науковими установами продовжувати працю для видання даційшої тої.

У четвертому дні нарад Четвертий день річних нарад Головного Уряду УНС, як наради в попередніх днях, відкрив гол. президент Носіс Лісого, передавши їй даліший провід заступничої гол. президентки Володимир Соханові. Першою справою на порядку нарад був звіт Ступендіої Комісії, що його склав заступник голови тієї Комісії гол. секретар УНС д-р Ярослав Падок. Він поінформовав, що Комісія під головуванням представника Наукового Товариства ім. Шевченка професора д-ра Василя Стецюка та з участю проф. Сергія Крашенівника з Української Вільної Академії Наук у

РЕКОМЕНДАЦІЇ ГОЛОВНОГО УРЯДУ УНС. ЗАПРОПОНОВАНИ ЧЛЕНАМИ ГОЛОВНОГО ЕКЗЕКУТИВНОГО КОМПЕТУ

Нижче подано цілий рад рекомендацій, що їх запропонував Головному Уряду УНС під час дводенних нарад членів Головного Екзекутивного Комітету. Подано їх порядком інформації в тимчасовому оформленні. Їх повний і точний та зобов'язуючий текст буде поданий до загального збору в офіційному протоколі Протоколу Річних Нарад Головного Уряду УНС.

РЕКОМЕНДАЦІЇ ГОЛОВНОГО ПРЕДСІДНИКА ПОСИПА ЛІСОГОРА

- Апробувати пропозиції планів побудови нового будинку Головної Канцелярії на 15 або більше поверхів в Джерсі Сіті, потвердити попередні ухвали в справі цієї побудови і затвердити архітектуру, приділяючи фонди на побудову, чи теж затвердити на ній іпотечну позицію;
- Приготувати план для модерного устаткування нової Головної Канцелярії;
- Виготовити нові плани для заміни нових машин і устаткування для друкарні «Свобода»;
- Уповноважити Екзекутивну порадити старання для зведення і життя групою забезпечення здоров'я на випадок нещастя для членів УНСОюзу;
- Звернутися і модернізувати пенсійний план на базі найкращих доступних планів;
- Вести в Організаційному Відділі наступні політики: (а) об'єктивна чистота Відділу, як мають бути під постійним і систематичним наглядом об'єктивних організаторів та чим самим об'єктивним і докладним доповідям для них; (б) призначити головному секретарю об'єктивну роботу часу праці на діяльність в терені для постійного контакту з урядовцями відділу та кращого його розуміння з умовами терену; (в) відділу головному секретарю від всіх інших обов'язків, як вийшов з урядових протоколів внаслідок змін, і підписування урядових документів УНСОюзу, щоб закінчити цим дати йому можливість присвятити якнайбільше часу для організації праці і концентрації на особисті контакти шляхом поїздок в терен;

РЕКОМЕНДАЦІЇ ЗАСТУПНИКА ГОЛОВНОГО ПРЕДСІДНИКА СТЕПАНА КУРОПАСА

- Порадити консолідаційні кроки черев віце-президента УНКА на Конгресі УНКА в дуці СКВ, щоб не було дискримінації;
- Подати по поширенню матеріалів про становище українців в СРСР, а тому в першу чергу закупити потрібну кількість до 1,000 примірників книжки Ваче-лава Чорновала «Лихо з розумом» і до 500 примірників книжки Колесни про шкільництво на Україні, щоб подарувати ці книжки публіцистичні та університетським бібліотекам для поширення правди про Україну;
- Виготовити остаточні плани для проведення в життя рішень попередньої Конвенції в різних справах, а тому в першу чергу рішення про набуття «Союзівки» в Чикаго і в Торонто;
- Виготовити до наступної Конвенції конкретні плани для введення в життя прямої збірки вкладок від членів з Головної Канцелярії та встановлення окружних канцелярій з огляду на брак відділових секретарів.

РЕКОМЕНДАЦІЇ ЗАСТУПНИЦІ ГОЛОВНОГО ПРЕДСІДНИКА МАРІЇ ДУШНИК

- Додати до навчальних матеріалів курсів на Союзівці також Ювілейний Альманах УНСОюзу з нагоди його 75-ліття, як доповнення до навчання історії українців Америки і Канади;
- Рекомендувати Головному Уряду взяти участь

(Закінчення на стор. 3-й)

Вибір президента Франції вирішити 15 червня — Помпіду проводить

Париж. — В минулу неділю 1 червня відбулися у Франції вибори нового президента після того, як Ш. де Голль зрікся був, програвши північний проміну конституції 24 квітня ц. р., але не одні з 6-ох кандидатів не отримав абсолютної більшості всіх відданих голосів. Найбільше голосів з усіх, бо 9,858,824, або 44.14%, дістав колишній прем'єр за д-ра Жорж Помпіду. Другим був теперішній тимчасовий президент Ален Погер, що дістав 5,321,022 голосів, або 23.38%. Третім несподівано вийшов комуніст Жак Дюкло, що дістав 4,787,685 голосів, себто 21.43%. З трьох інших кандидатів тільки соціаліст Гастон Дефер дістав вище 5.66%, решта два не дістали 5.66%, решта два не дістали навіть по 2% відданих голосів. Таким чином, згідно з французькою конституцією, вибір президента між Помпіду і Погером відбудеться 15-го червня ц. р. Якщо Погер не дістане всіх соціалістичних і комуністичних голосів, то президентом стане Жорж Помпіду. Можливо, що Помпіду вираз великою більшістю, якщо конгрес комітету партії, який має відбутися в цьому тиждень, проголосує «нейтральність» і поручить людям, що голосували на Дюкло, взагалі не голосувати. Велике число голосів, які впади на комуністичну ліству, пояснюють тим, що французи ко м у н і с т и ч н а партія заявила проти союзу з окупацією Чехо-Словаччини, пошла через те в конфлікт з Москвою та нагадувала студентські авантюри, що ж з н і ї м «помірко-важно». Деякі паризькі газети поручають Погерові зрештеш, щоб не розпорошувати антикомуністичних голосів.

СВЯТО ЧОТИРЬОХ ПОКОЛІНЬ: ДВОДЕННІ СВЯТКУВАННЯ 75-РІЧЧЯ УНСОЮЗУ СЕРЕД ГІР І ШАХТ ПЕНСИЛЬВЕНІЇ

Голос губернатора Реймонда П. Шейфера

Ще заки до далекого відвопних центрів містечка Шамоніну котились раноранці 31 травня року. Бо-жого 1969 сотні авт. та автобусів, у тому і з сусідньої Канади, — по блискотному небі великого степу Пенсильвенії радіохвилі несли слова прокламції губернатора степу Реймонда П. Шейфера: «Український Народний Союз, створений 75 років тому, має у цьому степі 117 Відділів, понад 17 000 членів. Його остаточним завданням є свобода відважного народу України й інших народів у світі, які ще перебувають під ярмом тиранії». Перший Відділ УНСОюзу-Юлія був створений у самому серці шахтарського району Пенсильвенії — у містечку Шамоніні, де де й тепер, через 75 років, Губернатор не даремно проголосив день 1-го червня ц. р. «Днем Українського Народного Союзу» у степі Пенсильвенії.

Авта котились крутими, гористими шляхами, і чим ближче до Шамоніну, тим більше їх обступали ліси. Це були природні гори, з чорним золотом у надрах — кам'яним вугіллям, а й ще інші чорні гори з переробленої породи й землі, насипані тисячами рук наших піонерів — шахтарів із України. У містечку, замаленького, над кранцями, фірмами зустрічалося чимало українських, польських, словацьких та ін. назв, що видно з прізвищ: це нащадки перших поселенців-шахтарів, яким важка праця діла і батьків та наука проклали шляхи до кращого життя. Невпритні, неспокійні чорні гори шахтових пород до речі, тепер старіються заліснені берегами та ялинокопійними кущами, щоб стримувати обвали і прикрасити суцільні красоти. Пікшако, що одним із головних працівників у цій ділянці, відповідальним за заліснення ступинь чорних гір є інженер Фещенко Чопівський. Працю українських рук тут видно на кожній кроці.

Церква українських піонерів

Містечко Шамоніні лежить у чималій долині. Воно невисоке, чепуре, чисте, з впливом слов'янської любові до землі й природи — воно у квітах і в зелені. Над Шамоніном похмуро височить, немов братська доповідна, темна гора, насипана руками і машинами із решток пород, добитих з-під землі. Це найвища ступина гора у степі Пенсильвенії, а може й в усюму світі, терикон, якого тільки через помилку не назвали власним іменем на географічних мапах. Один Господь знає, про що ота гора могла б розповісти. Нам же тільки відомо, що саме тут, після вичерпаної праці у штовхальні, калітві, смертній під землею, початкового безм'яв'я і самотності, — саме тут 75 років тому об'єдналися на заклик «Свободи!» українські селяни, які волею долі ставали шахтарями: тут, у Шамоніні, постав Український Народний Союз із допомогою о. Григорія Грушкі, щоб не змерла Україна, щоб жила рідна мова, пісня, культура, щоб не покривалась вугільним порошком серця земляків,



Прокляття таблиці на пам'ятнику Українським Понерам у Шамоніні — як прокляттям Якова Гніздоського

а щоб вони єдині, вчили, розвивали, ставали повноправними громадянами цієї великої країни. Саме тут селянським м'язів викликало нагору брали чорного золота — антрациту, тут розпочиналась промислова кузня, яка викувала велику, і мовити, шлюху країну Америки, а в проєкції — тут кувались початки вічного, справедливого світу, з новим і правдивим законом для всіх народів.

Та над тією похмурою безлісною ступиною горою, хоч і була висока, здійнялась ще вище своїм духом, як не золотими хрестами, одна із найдавніших українських церков у США — українська католицька церква Преображення Господнього. Перша будова була тут ще в 1885 році. Отець-парох Юрій Дубицький знає тут кілька поколінь синів українського народу, їхню долю, їхні об'єднані змагання, їхні перемоги, радощі, жалі... З 1905 року стоїть при вулиці Шамоніні ч. 301 українська церква — красуня, пристаніще української людини та й багатьох інших людей слов'янського роду, а навіть ірландців та інших, які люблять українське Богослуження. Церква, гарно розмальована, з різьбленими Парасками Воротами, на 11 вікнах — вітражах, має напис українською мовою: «Дар Дмитрія Карпача». «Дар Алесєя Маршона». «Дар Параскиан»... Тут повісті і романи написані на стінах, на витертих лаяках, і шода, що писемніми не беруться їх читати... Тут як трапляється українська людина вже четвертого покоління, а хор розпочинає Божественну Літургію мовити «О, Мати Божа! і всі підхоплюють цей спів! Говорить отець — парох: «Ці гори коли були вертви лісами, що нагадували наші Карпати. А під землею працювали вишні діли й батьки, важили добуваючи грін для родини, для церкви, для всього світу, українського. Вони жили під Гогом, і тут вони з Богом заснували Український Народний Союз, щоб не пропасти серед інших народів, щоб жити гідно. Ми тепер користуємось їхньою працею, але нам потрібно нового українського духу — духу тих тисяч безим'яних героїв — піонерів! Потрібно духу ідеалізму і братерської співпраці, і Америки, і України. Сидючий отець-парох розповідає, що у Шамоніні, і в кожній українській католицькій так і православній парафії у цьому басейні твердого вугілля — найбільше парафіан жнок, ади, бо їхні мужи віддали все, що могли... Отець не картає колишньої Америки, він лише розповідає, як сучасна мовити і шлюху Амери-

ка підіймалась доверши, як багаті грині покладали в її будову українці та інші поселенці.

Величю звучить хор з іншого міста Пенсильвенського степу з Лігавелі, де також були створені перші відділи УНСОюзу. Співають мужики другого і третього покоління, рідною мовою далекої України... Цю проповідь, молитву і спів напевно прийняв до своїх рук Господь, як найкращий дар тих, які чесно йдуть, і в яких нема серця несправді за собою». В о. дєнаком Юрієм — Дубицьким — пароху Службу Богу о. Василь Стебельський, а Параклиду за спокій душ померлих членів УНСОюзу — о. Василь Стебельський із Майнервілу, Па., о. Н. Данусар, православний отець Іларій Врублевський, о. Володимир Градець із Палмертону, молоді вітні хлопці. У церкві заповнений 31 травня по-бегі, були й 80-літні люди, і 8 місячні немовлята на руках...

Пам'ятник українським понерам

О. год. 4-й по полудні на плещі біля церкви Преображення Господнього збирались під пакуним сонцем від 400 до 500 осіб, місцевих і приїжджих, щоб вшанувати тих, які залишилися вірними до кінця, і хоч відійшли з цього світу без пощестей, та заслужили і дочекались вишу найбільшої до них пошани — пошани першим. Кінооператор хронік з телевізійного каналу ч. 28, ВВРІ програму якої видно в більшій частині степу (був великий репортаж у понеділок увечері). Джек Ш а р е с т фільмус Головного Предсідника УНСОюзу Посипа Лісого, який розмовляв з членами Екзекутивної УНС, закінчуючи останні підготовки до відкриття пам'ятника піонерам. Фільмус він і маєстра Якова Гніздоського, який прибув сюди з родиною, адже прикритий сисоюжонтом покривавом пам'ятник на розі вулиць біля церкви — це його висококомітська праця. Кінокамера фіксує великий збір людей, у тому й американців, а на трибуні, крім Головного Предсідника УНС і членів Екзекутивної Союзу — Юлія, духовні отці і голова місцевого Комітету В. Чернага, є багато гостей, між ними посади міста, члени легістари Пенсильвенії та інші. З другого боку вулиці фільмус окремі сцени автор документальних кінофільмів Я. Рослав Кулинич, якому текстовічно допомагає Микола Кулинич. Багато членів Екзекутивної УНС між народом, декто дас короткі радіоповісті для місцевих стандартів.

Черемонію в і д слонення пам'ятника першій будівлі УНСОюзу, який нараховує тепер 88 000 членів, розпочав його Головний Предсідник Носіс Лісого, коротко промовою — переглядом праці постави УНСОюзу та його діяльності. Промови підкреслили, що саме тут, у Шамоніні, постав УНСОюзу та подікавав отця і неїм зібраним за увагу і працю для еспільного добра. Українського мовою промовляв до зібраних заступник гол. Предсідника, директор нащадків канцелярії УНСОюзу д-р Богдан Зорич, привітавши зібраних від багатовисочного членства УНСОюзу в Канаді: «У Шамоніні, в цій басейні твердого вугілля, постав УНСОюзу, що вірні у твердому українському народі», — сказав промовець, підкреслюючи, що УНСОюзу послуж в собі покоління, творять суцільний ланцюг безпастанної праці, адже Союз створений з народу і для народу. «УНСОюзу навчає нас мати свою ідентичність, бачити корисними прибори Батьківщини і не забувати про Україну». Промовляв також В. Чернага, мейор міста Шамоніні Амос Міллер, який розпочав промову словами «Слава Ісусу Христу» і сказав, що це місто гордиться українцями та закликає українців та закликає плекати «віру в нашу країну, віру в Бога та надію на визволення тих, що по-неволі».

Стрічку біля відної таблиці пам'ятника перетяг 79-річний громадянин Петро Давидчик із Шамоніну, найстаріший член 1-го Відділу УНС, в якому працює для добра громади вже понад півстоліття. В л а г о с л о в і х хрестом і молитвами нововідкритий пам'ятник — мідиу таблицю з двома написами на пошану піонерів УНСОюзу, духовні отці: вінок від наймолодшого, вже четвертого покоління, покладає діти з Шамоніну: 8-річна Сузана Бакович і 9-річний Даниель Клебан, обоє в українській народній нощі. Зворушливо співав Українським Чоловічий Хор з Лігавелі... У багатьох присутніх стояли на очах сльози — сльози вдячності тим, які все віддали, прокладаючи шлях для наступних поколінь, шлях до кращого життя, в ім'я вищих ідеалів.

По-містечку в я р і т а м і д н а т а б л и ц я, з е м б л е м о ю УНСОюзу в центрі, у формі двох рук у потиску, з написами англійською і українською мовами, вшанована у брилу-підесталі, звертаючи відтепер оті й серця усіх, що буде проходити біля прекрасної української церкви, збудованої нашими попередниками. Вони мають, тепер два пам'ятники: височену (Продовження на стор. 3-й)

Рокефеллер скоротив свої відвідини в Болівії, відкликав поїзду до Венесуелі

Ля Паа, Болівія. — Губернатор Нелсон Рокефеллер, який з доручення президента Ніксона відбуває поїзду по країнах Латинської Америки, прибув після відвідин в Еквадорі до Болівії, але ж свої відвідини в цій південноамериканській республіці обмежив до мінімуму. Замість запланованих двадцять і дві години розмов і нарад з представниками болівійського уряду, Рокефеллер відбув тільки коротку зустріч на летовищі з президентом Люїсом Альфредо Сілес Салінас. Під час зустрічі летовище було оточене військом і поліцією для охорони перед демонстрантами, які започаткували бурхливі протести в уцій країні проти відвідин Рокефеллера. Після 3-х годин розмови з президентом Болівії Рокефеллер від'їхав до Тринідаду — одинадцяті з черги країни в програмі його поїздок по Латинській Америці.

Прибувши до Тринідаду, Рокефеллер — після порозуміння з президентом Венесуелі д-ром Рафаелем Кальдерою — відкликав свої відвідини у Венесуелі, щоб не доводити там до протестних демонстрацій, які могли б вилитися в криваві заворушення. Під час пресової конференції, проведеної в Порт-о-Спейн у Тринідаді, Рокефеллер заявив, що демонстрації проти його відвідин є вислідом широкої акції, організованої місцевими і постійними підтримками силами з метою не допустити до співпраці між працуючими людьми ЗСА і Латинської Аме-

СВОВОДА

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n, Inc. at 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Subscription Rates: One year \$18.00; six months \$9.50; three months \$5.00.

For UNA members monthly 65¢.

Статті підписані їх авторами, не мусять відповідати станінові редакції.

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

ЧЕСЬКИЙ ЗНАВЕЦЬ ПРО СИТУАЦІЮ В СССР

Мюнхен. — Після 21 серпня минулого року, коли «братні армії» окупували Чехо-Словаччину, чехи й словаки почали глибше вивчати положення в російській імперії, що зветься СССР. Один із чеських експертів прислав свою статтю до редакції німецького тижневика «Шпигель», що виходить в Гамбурзі. Само собою, без імені автора.

На основі дослідів чехословацьких спеціалістів, що вивчають систему господарства в Советському Союзі, автор цієї статті стверджує, що державне господарство в СССР стоїть на порозі тяжкої кризи — в індустрії і в сільському господарстві. Без докорінної реформи цієї системи треба сподіватися погіршення виробництва в промисловості і в рільництві.

Чеські знавці СССР переконалися, що, всупереч російській рекламі, техніка в советській індустрії стоїть позаду техніки Чехо-Словаччини, хоч і вона через відірваність від техніки індустріальних країн світу, «пасе задніх». Тільки в атомовій техніці та в будівництві ракет СССР стоїть попереду. Відомо, що ці галузі служать воєнним цілям, і Кремль не шкодує коштів на їх розвиток.

Аналізуючи рівень господарства СССР, чехословацькі знавці прийшли до висновку, що дієві досягнення советського господарства треба оцінювати на 20 або й на 40% нижче від тих, які подає советська статистика.

В цій статті стверджено на підставі советських джерел, що в СССР, внаслідок недбалості, марнується більше як половина сталі, виробленої в цій імперії. Розгартує у централізованому господарстві СССР існує не один рік, і людність та й партійці вивчають провідників партії, насамперед секретаря Брежнєва. Адже він дав почин атакам на Хрущова, і Хрущова звільнює саме за невдачу на «господарському фронті». Тепер приходить черга на Брежнєва, бо й під його керівництвом господарська ситуація не поліпшилася.

Раніше, до окупації, чеські й словацькі знавці СССР «не бачили» національної проблеми в советській імперії. Тепер вони «відкрили Америку». В статті тяжкий експерт пише:

«Ми думаємо, що в окремих областях Советського Союзу близько 1980 року станеться вибух. Уважимо, що найнебезпечніша ситуація в Україні та в балтійських республіках».

Автор обвинувачує провідників чехословацької компартії за те, що вони взяли участь у зустрічі з провідниками советської компартії в Києві на початку грудня 1968 р.

«В Празі не є тасинією, що чехословацька «весна» і подія 21 серпня не лишилися без впливу в Україні, насамперед в культурних і наукових колах».

Ці слова чеського автора

треба розуміти так, що зустріч чехословацьких провідників з московськими вождями саме в Києві, столиці поневоленої нації, сприятиме в Україні як визнанню «права» Москви панувати над українським народом.

Далі в цитованій статті ствердження, яке подекуди суперечить дійсності. Автор пише, мовляв, українська преса, видавана в Східній Словаччині, «вільно продається» в Україні, і що таким способом советські громадяни довідалися про зміст «Декларації про права людини». Це помилка: із української преси в Празі не виходить, що українським видавцем із Словаччини вступ у Советську Україну заборонили. Москва не хоче допустити «демократичні заходи» із Чехо-Словаччини. Та й взагалі Москва ставиться вороже до будь-яких культурних зв'язків між підсоветськими українцями і українцями в Чехо-Словаччині, Польщі чи Югославії.

Чеський автор не помиляється, коли зазначає, що в Україні з надзвичайним інтересом слідували за перебудовою Чехо-Словаччини на федеральну як і взагалі «з найбільшою увагою» поставилися до інших реформ у Чехо-Словаччині. Він пояснює, «братню зустріч» головачів советської компартії з чехословацькими провідниками в Києві у грудні 1968 р. називає Брежнєв і Ко. показати українцям «щирі відносини». Моє скані з чехословацькими васалами, і так переконали українську людність, що й уряд на визволення та реформи марні!

Чеська інтелігенція, — зазначає автор — уявляє, що чехословацька партійна делегація, ідучи на зустріч з Брежнєвим до Києва, зробила без потреби поступку Москві: «Бо прискорення внутрішніх політичних процесів у Советському Союзі в інтересі чехословацької республіки».

Слід визнати ці міркування чеського совєтознавця з Праги за знаменне явище. Адже у чехів і словаків знала була підсвідомість віра і свідоме переконання, що Росія — велика і могутня імперія, потрібна на те, щоб ратувати малі слов'янські народи від німеччини, а рання турецького імперіалізму. Деякі чеські провідники наприкінці першої світової війни йшли так далеко, що хотіли, щоб на чеському троні засів котрийсь із князів з роду Романових, що Чехія мала спільну з Росією армію (Крамєр). Тому в Чехо-Словаччині офіційна політика «не бачила» проблеми народів, поневолених Росією.

У визначному місячнику «Словенські Прогляди» (Словенський Огляд), що виходить у Празі, писано про лужичських сербів (Німеччина) — «слов'яни в чужій державі». Але про Україну писали в рамках Советської імперії і не задували, що то держава — тиобельська одного з найбільших слов'янських народів. Тепер

К. Крупський

УСПІШНА, ХОЧ І НЕОРГАНІЗОВАНА АКЦІЯ

Недавно в кількох наших часописах згадувалося про те, що в журналі «Сатердей Рівню» з 29-го березня ц. р. була надрукована стаття-рецензія на книжку Вячеслава Чорновола, що й видало англійською мовою відоме американське видання Мейтрос енд Гіл. В кількох наступних числах цього журналу зміщено листи від декількох американських українців, в яких одні дякували редакції за прекрасний огляд книжки Чорновола, а інші вказували на помилки редакції у вступній нотації. В тієї нотації сказано, що книжку Чорновола перекладено на англійську мову з російської мови.

Петріша В. Тарнавська з Пезанвіллу, Нью Йорк, писала:

«Дозвольте мені як американці, яка глибоко зацікавлена в советсько-українській справі і яка читала книжку Чорновола в оригінальній українській мові ще тоді, поки вона була в підручці і не друкована тут, в Америці, звернути увагу на лякливо помилку, з якою ви нотували цю книжку в «Сатердей Рівню» з 29-го березня. Чорновіл увійшов в конфлікт з советською владою, обстоюючи право українців зберігати історичну експансивність їхньої культури і мови від російської мови і культури. Кожен компетентний мовознавець potwierдить, що українська мова відрізняється від російської так, як португальська від єспанської. Рецензент Марвін Кальб у своїй рецензії порушив цей критичний момент. Як на те, «Сатердей Рівню» стверджує, що «Документи Чорновола» були перекладені з російської мови. Цих важких чотирьох слів є точно протилежним до того, що Чорновіл бореться і за що він пішов до тюрми».

Лист Петріші В. Тарнавської був надрукований у «Сатердей Рівню» з 19-го квітня, з поштів його надруковано в інших коротких листах: Олексія Добуша з Бетл Крику, Мишигена, та Ослапа Кришкєвича з Брукліну, Нью-Йорк. Ці останні листи дякуюла редакції журналу та авторів рецензії.

Та на цьому листи до «Сатердей Рівню» в справі книжки Чорновола не закінчилися. Правда про Україну і спротив українського народу викололи білу, а може змодифіковану вже московським гвардію, бо в названому журналі з 10-го травня надруковано лист п. н. «Українське і українське». Автор цього листа Марія Г. Антонова — Оберлі з Лос-Анжелесу в Каліфорнії писала:

«Тоді, коли офіційна українська мова (відомою книжкою «Документи Чорновола», Книжковий Форум, 19-го квітня) в її писаній формі рознізняється від російської так, як португальська від єспанської, — гоїрська мова дуже близька до гоїрської російської, і то приблизно з такою різницею, як між континентальною португальською і бразильською португальською мовами. Отже, існування української мови є советською вигадкою. Три діалекти української мови: західний або львівський, центральний або полтавський — київський і східний або харківський, різняться між собою настільки, наскільки кожний із них відрізняється від російської мови. Тільки західний або львівський діалект має літературну традицію, що може кваліфікувати цей діалект як мову — першочислу мову, але офіційно мова Української ССР є формою центрального діалекту».

Як бачимо, авторка вжила чистого московського способу, розчисленого на неопіформованого в цій справі-американського читача, що легко може взяти авторку за українку, яка «в добрий вір» стверджує те, що знає, а саме, що українська мова складається з діалектів сумнівної мовної вартості.

Дуже добру відповідь цій московській шовіністці дав Іван Панчук з Бетл Крику, Мишигена. В його листі п. н. «Відмінна мова», відомою в «Сатердей Рівню» з 24-го травня ц. р., читаємо:

«Марія Г. Антонова-Оберлі (Княжковий Форум 10-го травня) опинилася безсоромно проти українську пропаганду царського уряду: 1) українська мова не існує, 2) вона є діалектом російської мови. Це подвійне безглуздя було офіційно проголошено ганебним «указом» царя Олександра II в 1876 р. і розпорядженнями м. і н. стрів внутрішніх справ — Валдува в 1883 р. і Століпін в 1910 р. Марія Антонова — Оберлі ігнорує постанову Російської Академії Наук з 1905 р. про те, що українська мова є відмінною і незалежною мовою».

Редакція журналу «Сатердей Рівню» мусіла одержати більше таких листів від читачів українського походження, зокрема одержала від автора цих рядків, але з різних причин їх не надрукувала. Таку реакцію американських українців в обороні України та її культури сміливо можемо уважати за дуже відрадне явище, тим більше, що така реакція відбулася без ніякого стороннього заклику чи організації, а тільки з свідомого бажання оборонити правду.

Усі, що в подібний спосіб реагують на неправдиві відомості про український народ, роблять українській вільній справі дуже корисну прислугу і тому заслуговують на признання.

Недавно в кількох наших часописах згадувалося про те, що в журналі «Сатердей Рівню» з 29-го березня ц. р. була надрукована стаття-рецензія на книжку Вячеслава Чорновола, що й видало англійською мовою відоме американське видання Мейтрос енд Гіл. В кількох наступних числах цього журналу зміщено листи від декількох американських українців, в яких одні дякували редакції за прекрасний огляд книжки Чорновола, а інші вказували на помилки редакції у вступній нотації. В тієї нотації сказано, що книжку Чорновола перекладено на англійську мову з російської мови.

Петріша В. Тарнавська з Пезанвіллу, Нью Йорк, писала:

«Дозвольте мені як американці, яка глибоко зацікавлена в советсько-українській справі і яка читала книжку Чорновола в оригінальній українській мові ще тоді, поки вона була в підручці і не друкована тут, в Америці, звернути увагу на лякливо помилку, з якою ви нотували цю книжку в «Сатердей Рівню» з 29-го березня. Чорновіл увійшов в конфлікт з советською владою, обстоюючи право українців зберігати історичну експансивність їхньої культури і мови від російської мови і культури. Кожен компетентний мовознавець potwierдить, що українська мова відрізняється від російської так, як португальська від єспанської. Рецензент Марвін Кальб у своїй рецензії порушив цей критичний момент. Як на те, «Сатердей Рівню» стверджує, що «Документи Чорновола» були перекладені з російської мови. Цих важких чотирьох слів є точно протилежним до того, що Чорновіл бореться і за що він пішов до тюрми».

Лист Петріші В. Тарнавської був надрукований у «Сатердей Рівню» з 19-го квітня, з поштів його надруковано в інших коротких листах: Олексія Добуша з Бетл Крику, Мишигена, та Ослапа Кришкєвича з Брукліну, Нью-Йорк. Ці останні листи дякуюла редакції журналу та авторів рецензії.

Та на цьому листи до «Сатердей Рівню» в справі книжки Чорновола не закінчилися. Правда про Україну і спротив українського народу викололи білу, а може змодифіковану вже московським гвардію, бо в названому журналі з 10-го травня надруковано лист п. н. «Українське і українське». Автор цього листа Марія Г. Антонова — Оберлі з Лос-Анжелесу в Каліфорнії писала:

«Тоді, коли офіційна українська мова (відомою книжкою «Документи Чорновола», Книжковий Форум, 19-го квітня) в її писаній формі рознізняється від російської так, як португальська від єспанської, — гоїрська мова дуже близька до гоїрської російської, і то приблизно з такою різницею, як між континентальною португальською і бразильською португальською мовами. Отже, існування української мови є советською вигадкою. Три діалекти української мови: західний або львівський, центральний або полтавський — київський і східний або харківський, різняться між собою настільки, наскільки кожний із них відрізняється від російської мови. Тільки західний або львівський діалект має літературну традицію, що може кваліфікувати цей діалект як мову — першочислу мову, але офіційно мова Української ССР є формою центрального діалекту».

Як бачимо, авторка вжила чистого московського способу, розчисленого на неопіформованого в цій справі-американського читача, що легко може взяти авторку за українку, яка «в добрий вір» стверджує те, що знає, а саме, що українська мова складається з діалектів сумнівної мовної вартості.

Дуже добру відповідь цій московській шовіністці дав Іван Панчук з Бетл Крику, Мишигена. В його листі п. н. «Відмінна мова», відомою в «Сатердей Рівню» з 24-го травня ц. р., читаємо:

«Марія Г. Антонова-Оберлі (Княжковий Форум 10-го травня) опинилася безсоромно проти українську пропаганду царського уряду: 1) українська мова не існує, 2) вона є діалектом російської мови. Це подвійне безглуздя було офіційно проголошено ганебним «указом» царя Олександра II в 1876 р. і розпорядженнями м. і н. стрів внутрішніх справ — Валдува в 1883 р. і Століпін в 1910 р. Марія Антонова — Оберлі ігнорує постанову Російської Академії Наук з 1905 р. про те, що українська мова є відмінною і незалежною мовою».

Редакція журналу «Сатердей Рівню» мусіла одержати більше таких листів від читачів українського походження, зокрема одержала від автора цих рядків, але з різних причин їх не надрукувала. Таку реакцію американських українців в обороні України та її культури сміливо можемо уважати за дуже відрадне явище, тим більше, що така реакція відбулася без ніякого стороннього заклику чи організації, а тільки з свідомого бажання оборонити правду.

НА МЕДИЧНІ ТЕМИ

Редуктор: Д-р Михайло Димко

ПІСТЯК І ВІРУС

У медичному світі після останніх дослідів знову загворили про спорідненість вірусу і пістняка. Журнал Американського Медичного Об'єднання подає вісті з річної наради Т-ва Дослідів Пістняка, на якій обговорювало, зокрема, недугу пістняка носа і задньої частини горла. Пістняк цей рідко зустрічається у західному світі, але частий у Китаї.

Дослідження стверджено постоїну наявність певного роду вірусу при цих видах пістняка, а крім цього виявлено, що вірус цей також присутній при іншому роді рака лімфатичних вузлів.

Очевидно, переконливих доказів на те, що вірус належить викликає всілякі роди пістняка, ще не одержано, але часта його наявність при тих захворюваннях, що приводить до такого висновку. Є здогадки, що цілий ряд різних родних примітивних вірусів проковують початки рака та його помноження. До тих здогадок, які дають підстави сподіватися участі вірусу при пістняку, належить ще й той, що часто устійняється в людей імунізаційна властивість проти якогось роду рака. І так, наприклад, згадавши уторі рак носа розвивається серед китайців, а інші народи хворіють на нього рідко. Інші види пістняка можуть бути частиними в одній частині світу, а рідкі в іншій. Це, не виключене, в'яжеться з природними нахилами до певного пістняка в одних людей, а з відпорністю в інших, що є нічим іншим, як природною імунізаційною властивістю. Такі явища спостерігаються лише при інфекційних недугах, і тому здогад, що імунізаційні властивості при пістняку мають інфекційну базу вірусу, можуть виявитися правдивими в недалекому майбутньому. Дослідники вважають, що протягом наступних десяти років багато причин пістняка будуть виявлені.

ЧН ВІ НА ДІСТІ?

Якщо ви, бажаючи позбутися зайвої ваги, «сидіть на дісті», то, як подає медична преса, варто звертати увагу на деякі штучні засолоджувальники, які викликають різні типи компаній при виробі т. зв. н. з. в. какальоріних харчів та напоїв.

Як відомо, цукор має високу калорійність, і лікарі звичайно радять людям, які бажають схуднути, споживати якнайменше харчів, що мають у собі цукор — різні печива, торти, шоколад, цукерки, морозиво, содові напої з цукром і т. д. Останніми роками харчова індустрія почала виробляти продукти, що не мають цукру, і для смаку штучно їх засолоджують. Такі продукти із безкальорійною сахарною не дуже смачні, тож винайшли ряд інших речовин для засолодження.

Продукти ці йшли, як «низькокальорійні», однак, докладними дослідженнями виявлено, що деякі з них мають таку саму калорійність в метаболізм людини, як і цукор. Сюди передусім належать такі продукти, які засолоджуються натрієм (цитратом (содієм силікатом) і які часто трапляються в «низькокальорійних» харчах.

Проведено такі дослідження: звітним давали протягом шести тижнів харчів, що мали в одній групі справжній цукор, а в одній натрій — цитрат. За цей час звірята, що були на штучному «низькокальорійному» харчі, прирости ваги на 17% більше, як ті, що були на справжньому цукрі. Отже, речовина ця виявилася, що більше шкідливою при редукції ваги, як навіть цукор.

Якщо хтось на редукційній дієті і вживає таких харчів, що штучно засолоджуються, варто при купівлі звертати увагу, щоб цей продукт не мав у собі натрій — цитрату. Найнебезпечніша заміна висококальорійного цукру між штучними речовинами — це звичайна сахарина.

мечем я знову врятувався і протиставив до королів. Востаннє відбивав я всі наступи і був знову ранений в те саме місце — в лице. Куля ввійшла через жилу в шпів, і впавав напівперитимий до тіла короля. Король, співачуючи, наказав перерізати мої рани. Я лежав так, аж токи турки не забрали мене і палаючого дому. Як лише король видістався з дому, він допитувався про мене».

(Далі буде)

Читайте українські книжки і газети, бо часте читання веде до просвіти, а просвіта — це сила.

Куля поцілила великого конюшого Гарда. Його взяли в полон. Та сама куля зранила Карла ніс, шокую та кінчик вуха. Була це вже третя куля, що досягла Карла. Дрбант, прибічний король воєк, Аксель Рос сховався за короля, а той став тятнути його до дверей. Король не дався, викрикуючи, що хоче, щоб постояли хвилину, щоб бачити, що будуть турки робити. Вікні! згодився піти до середини. Забарикадувалися дерв'я. Останній же війшов серпант Крусейл. У своєму службовому рапорті він записав: «Майор Фулін зі мною і своїми людьми ставався під на поміч королеві та його людям, але ім заступили дорогу турецькі піхотинці. Вони взяли наших людей у полон і вбили майора. Один, хоч тяжко ранений, шаблем в лице, так що втратив два зуби, пробивався крізь ворогів. Там я мусів стати плечима до стін королівського дому, бо двері були вже зачинені і оборонятися якийсь час. На мене кинулися гурма турків, але

3 очима на 1972 рік

До американського способу життя — державного і приватного — належить планування на далеку мету. Це стосується, між іншим, також планування нових виборів зараз же після того, як відбулися останні. З очима на президентські вибори в 1972-му році сенатор Едвард Кеннеді провів спершу зручну закулісову гру, у висліді якої демократичні сенатори обрали його на заступника свого голови, «віпа», і після того зробив уже кілька виступів, обрахованих, очевидно, на здобування популярності. Ось так, заявивши він за негайне відкликання частини американських військ з В'єтнаму; виступив проти «непотрібної і безсенсовної» військової операції здобуття там гори Анбія, що коштувала життя 54-ом американським воєнкам; рекомендував пересунення сум, потрібних для програми космічних дослідів, на ближчі цілі, на американській землі. В усіх цих справах сенатор Едвард Кеннеді виступав виразно по лінії ліберального крила американського громадянства, яке підтримувало двох його старших братів — президента Джона і кандидата на президента, сенатора Роберта, що трагічно загинув.

Аж ось виринула важка проблема університетських заворушень. Раніше ввесь ліберальний табір підтримував студентів-бунтівників. Зокрема, він підтримував муринів з ім'я расової справедливості. Але білі «Студенти за демократичне суспільство» (СДС), як і «воєнники» чорні перебрали мірку, і в громадянстві позначилася гостра реакція, яка має вже наслідки у виборах в різних містах. Гостру реакцію громадянства скріпить звіт директора ЕФ-БІА Едгара Гувера, який фактами й цифрами доказує, що вся та університетська «нова лінія» — це комуністи, яким належить не на поліпшення відносин в університетах, а на звичечні високошкільної системи ЗСА.

Отож відомий коментатор Джозеф Алсоп твердить, що сен. Едвард Кеннеді, свідомий того звороту в громадській думці, опинився в трудній ситуації, бо студенти, які підтримують під фірму демократії, шкодять йому і допомагають зростові популярності президента Ніксона.

Москва та сама

Сенатор Генрі Джексон, демократ з сейту Вашингтон, член Закордонної і Військової комісії Сенату та член Державної Комісії Атомової Енергії, один з найчастіше названих кандидатів на державного секретаря в Уряді Річарда Ніксона, виголосив це в березні ц. р. промову на конгресі Асоціації Загальних Конtractorів, яку, проте, велика, відоміша ліберальна американська преса промовчала. П подав у своєму числі за червень ц. р. «Рідерс Дайджест» під заголовком «Росія не змінила свого шляху». Автор, як пише він сам, хотів вилити «відро холодної води» на голови тих, які вірять у міти, зріджені з бажання знати негайні розв'язки для існуючого неспокою у світі.

Найгіршим мітом, на думку сенатора Джексона, є переконання деяких американців, що 1) більшість готує жити в мирі з сусідами і стати добрими громадянами світової сім'ї народів, 2) що СССР, так би мовити, демократизується і 3) що ЗСА винні в зброєвих перегонах. Сен. Г. Джексон торочить фактами всі ці три міти. СССР не живуть у згоді з комуністичними Румунією та Югославією і провели збройну інвазію до Чехо-Словаччини. СССР є «найбільш опортуністичним, невідповідальним і грізним противником». СССР перший почав будувати далекосяжні ракети, перший і єдиний має могутні водневі ракетні головки. Москва припиняла свої загрози, авантюристичні дії на Кубі, в Берліні і Близькому Сході тільки тому, що ЗСА сильніші, — коли ж вона уважатиме себе сильнішою за Америку, то негайно шукатиме осягнення своїх цілей збройним шляхом. Хрущова скинули не за його авантюристичтво, а за невдачу його авантюристичних ходів. В СССР тепер іде радне поверт до сталінізму, а не відступ від нього, і самого Сталіна тепер «піднімають». Не Америка, а СССР був і є найбільшою фабрикою зброї...

Виступ сенатора Джексона ще раз доказує, що в американській верхівці є впливові фахові люди, які здають собі справу з дієсністю на Сході Європи, з справжнім обличчям Москви. На ті такі промови, що жалюгідніші мислять виходять ті міти, що їх одні ширять свідомо, щоб підірвати лад і безпеку Америки, а інші з жалюгідної наївності або й демагогічного миролюбства. За міт про те, що «більшість змінилася», також українці заплатили тисячами своїх людей, в тому числі багатьох навидатніших осіб.

„КАЛАБАЛИК“ КАРЛА XII

Степан Гардаш

Довідавшись, що Карло знає його тасмії плани, хай замкнув для шведських кур'єрів дороги між Бендерами та Адринополем, до якого перенісся був султан, щоб Карло не повідомив його про змову. Карлові здержали виплату грошей, а він так «заборгувався у турецьких ляхварів, що проценти відсерають перевищували його готівку. Султан думав, що Карло зрадив його, хоч шведський король найбільше намовляв його до війни проти Росії. Карло запевняв султана, що він його найкращий приятель і що султан обдурив несправдливо вистіями. Султан змінив свою думку про Карла, написав йому, що неперозуміння вияснилося і що він і далі прихильний для Карла. На жаль, цей султанський лист дійшов до Бендер шойно після того, як цей нещасний «кабалик» скінчився.

Після Полтавської битви Карло XII і гетьман Мазепа вийшли до Бендер, що тоді належали до Туреччини. З Карлом пішло яких тисяча воєнків. У Бендерах побудував він собі кам'яний дім і мешкав у ньому, як сковацький герой, христу якого було дістатися назад у рідний край.

І справді, здавалося, доля всімхнулася Карлові. В 1712 році султан виповів Росії війну, тому що цар Петро I уклав мирний договір, а саме: не забрав свого війська з Польщі. До Бендерського сараскара (губернатора), Ізмаїла Паші, султан прислав повідомлення, що Карло має йти з татарами на Польщу, яка була пова

густові, що був у союзі з Москвою.

Довідавшись, що Карло знає його тасмії плани, хай замкнув для шведських кур'єрів дороги між Бендерами та Адринополем, до якого перенісся був султан, щоб Карло не повідомив його про змову. Карлові здержали виплату грошей, а він так «заборгувався у турецьких ляхварів, що проценти відсерають перевищували його готівку. Султан думав, що Карло зрадив його, хоч шведський король найбільше намовляв його до війни проти Росії. Карло запевняв султана, що він його найкращий приятель і що султан обдурив несправдливо вистіями. Султан змінив свою думку про Карла, написав йому, що неперозуміння вияснилося і що він і далі прихильний для Карла. На жаль, цей султанський лист дійшов до Бендер шойно після того, як цей нещасний «кабалик» скінчився.

Піти ще раз проти Москви — це була Карлова задумка. Та сталося щось таке, чого від нього ніхто не сподівався: він відмовився йти на Польщу. Чому? Бо передовив канюгоного листа до польського генерала Синавського, з якого довідався, що за намовою польського короля Августа уклав мирний договір, а саме: не забрав свого війська з Польщі. До Бендерського сараскара (губернатора), Ізмаїла Паші, султан прислав повідомлення, що Карло має йти з татарами на Польщу, яка була пова

В неділю 1 лютого 1712 р., а власне вже у суботу турецька артилерія почала обстрілювати Карлів будинок, і яничари готувалися до наступу. Двадцять сім яничар поцілило в Карлів мурований дім, але не заподіяло шкоди. Яничари якось не дуже поспішали до наступу проти такого геройського воїна, яким був Карло. Вони, поправді, дуже люблять Карла, і стали домагати, щоб ім показали султанський наказ. Гармаман також сприйнялося стріляти, і решта суботи проминула спокійно.

У неділю вполудне, коли священик Бреєр виголосив перед військом проповідь, турки й татари знову стали наступати. Проповідь перервано, всі відійшли на оборонні становища. Тепер наступ був поважний. Польки й козаки покинули Карла і віддали себе під «протекцію» турків.

Д-р Богдан Шебунчак очолив УЛТЦА

(Закінчення зі стор. 1-ої)

Союзівка, Кергонксон, Н.Я.
— 30 і 31 травня та 1 червня
тут відбувся XIII З'їзд де-
легатів Українського Лікар-
ського Товариства Північної
Америки. Президія під голо-
вуванням д-ра Бориса Фил-
личака проводила з'їздом,
внаслідок якого вибрано но-
ву Управу УЛТІА на на-
ступних два роки на чолі з
д-ром Богданом Шебуча-
ком. На голову-електа виб-
рано д-ра Олега Волясько-
го, а на секретаря д-ра Ю-
рія Кушніра. Редатором
„Лікарського Вісника“ пере-
брано д-ра Павла Джукля
Уступний Управі під голо-
вуванням д-ра Ю. Трузлого
уділено абсолюторію і при-
знання. З'їзд прийняв широкі
резолції та постанови
для розгортання дальшої
праці Товариства. Подорож-
ні З'їзду в наступному числі
„Свободи“.

- Створити підставову бібліотеку організаторів і передплачувати для них братську пресу;
- Заангажувати вишкільного референта для ведення курсів організаторів;
- Продовжувати акцію за об'єднанням українських братських Союзів;
- Виготовити спеціальне звернення від УНСоюзу до власників 20-річних виплечених грамот, щоб вони поховали забезпечилися;
- Доручити Екзекутиві започаткування перебудови цілої структури УНСоюз, а в тому в першу чергу Організаційного Відділу, в якому є конечно потрібні три факції: організаційний, публічний зв'язки (видавничий) і вишкільний.

ЗАГАЛЬНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ ГОЛОВНОГО
ЕКЗЕКУТИВНОГО КОМПІТЕТУ, ОФОРМЛЕНІ
З ПОГО. ДОРУЧЕННЯ РЕД. А. ДРАГАНОВ

У пошани до піонерів

● Головний Уряд Українського Народного Союзу, зібраний на своїх річних нарадах за своєї осесі Союзяні в тижні від 26-го травня 1968-го року, в якому сповнилося 75 років його існування та його служби народові, клонить голову у найбільшій пошані! Адлясті до своїх піонерів і основоположників, які у своїй далекозорості 75 років тому зорганізували Український Народний Союз, щоб забезпечити кращу долю для себе і своїх нащадків в Америці! Канаді та допомогти Українському Народові на рідній землі в його змаганнях до волі і незалежності.

Слава Україні
Слава Героям

● Головний Уряд Українського Народного Союзу шле свій салют та висловлює подяку за героїчний Українському Народу, який продовжує і посилює свої змагання до волі і незалежності та в напружених обставинах комуністсько-москвинської окупації і опреси творить нові величезні вартості, даючи ними необхідний вклад у вселюдський розвиток.

Поклон членам Почесного Ювілейного Комітету УНС

● Головний Уряд Українського Народного Союзу склався свій поклія та висловлює свою вдячність Верховному Архипієпископові і Кардиналові Вламентаму Йосифові Сіпімому, Митрополитові Української Православної Церкви в ЗСА Вламентамію Іоанні Тедорівцеві, Митрополитам Української Католицької Церкви в Канаді і ЗСА Високопреосвященнішому Максимові Германіюкові і Високопреосвященнішому Амірові Семеніиному, Архипієпископові Української Православної Церкви в ЗСА Високопреосвященнішому Мстиславі Скрипнякину, воім Преосвященнішим Єпископам Українських Католицької і Православної Церков, Високопреподобним головам Українських Свято-Богословських Церковних Об'єднань, Достопочтеним Губернаторам Стейтів і Прем'єрам Провінцій та Високоповажаним Головам Українських Центральних Репрезентацій і Наукових Установ ЗСА і Канади за їх участь у Почесному Ювілейному Комітеті УНСоюзу з нагоди його 75-річчя.

Привіт для Відділів і Членства УНС

● Головний Уряд Українського Народного Союзу вітає всіх Урядовців Відділів та всіх Членів УНСоюзу в цьому його ювілейному році та зкликає їх до нових і ще більших зусиль для здійснення запобігу своїх основоположників, щоб усіх українців Америки і Канади об'єднати в організаційних рамках УНСоюзу, ведучи свою працю під ювілейним ключем: **У ПОШАНІ ДО ПІОНЕРІВ — ЛИДИМ ДО МОЛОДИ!**

У справі Патріархату УКЦ

● Головний Уряд Українського Народного Союзу, маючи на увазі продовжувану тепер у наших громадах акцію для організації завершення Української Католицької Церкви створенням її Патріархату та відбуття Синоду Владик цієї Церкви для здійснення цього великого задуму, як і визнаючи історичну важливість цієї справи, potwierdжену рішеннями Святого Конгресу Вільних Українців та Українського Конгресового Комітету Америки і Комітету Українців Канади, наголосив своє дотеперішнє активне-позитивне відношення до справи Патріархату УКЦ і закликає всіх своїх урядовців і членів українського католицького віровизнання особисто й організовано найбільш активно підтримувати акцію в цій справі.

У справі постійної фундації УНС

● Головний Уряд Українського Народного Союзу, маючи на увазі 75-річчя цієї наїстаршої і найбільшої та найзаможнішої установи українців Америки і Канади та нав'язуючи до її найкращих традицій та заповітів її основоположників, рекомендує найбільшій Конвенції УНСоюзу встановити ПОСТІПНУ ФУНДАЦІЮ УНС із закладовим капіталом не меншим, як \$500,000,000, прибутки з інвестицій яких були б щорічно використовували для підтримки і заохоти української наукової і культурної творчості. Головний Уряд рішуче просить Головного Екзекютивного Комітету приготувати і предложити найближчій конвенції план такої фундації.

У справі Інституту Англомовної Енциклопедії

● Головний Уряд Українського Народного Союзу, маючи на увазі величезну прислугу, яку učinила для української і вселюдської правди і справи дво-томова Англомовна Енциклопедія Українознавства, рекомендує найбільшій Конвенції УНСоюзу створити при Видавничій УНС окремий ІНСТИТУТ АНГЛОМОВНОЇ ЕНЦИКЛОПЕДІЇ УКРАЇНОЗНАВСТВА, який у співпраці з українськими науковими установами продовжував би цю працю.

ЧИКАГІВСЬКА ХРОНІКА

У Сороковий день смерті Теодозія Носівича, довголітнього секретаря 423-го Відділу УНС ім. полк. С. Коновалця, відбулися поминальні заходи в залі собору св. Володимира. Словом про діяльність цього нестомного союзного робітника мав заст. гол. пред. Степан Куропас, який не був на його похоронах, бо був на заходах в Гренд Вагана. Поминками проводив проф. Мачук, який переселився з Філадельфії до Чикаго. Добрим і теплим словом згадав покійного ще інші діячі УНСОУ, як ініж. Березан, Л. Кузик, М. Лаба, А. Термента, а А. Кощубо зазначив збірку на "Нев'янутий Вінок" в пам'ять покійного в Бавнд Вруку. Збірка дала 86 дол.

С. п. Теодосій Носівич

20-РІЧЧЯ СФУЖО відзначила наша громада бенкетом в залі "Лайонс" в неділю 27 квітня. З доповідей промовців д-р Наталія Пауляк, Маруся Бек, М. Квітковська, учасники доповідали про велику роботу Світової Федерації Українських Жінок на міжнародному форумі. Українські жінки відстоюють свої власні інтереси на друге місце, а вважалися за загальні справи, за шуканням зв'язків з жіночими авторитетами світу. Жінки змінили краще за мужики з'єдналися, бо за одним столом засіли разом Союз Українок (пані О. Крупа, Л. Пандра, УЗХрест (пані Квітковська) та Організація Жінок ОЧСУ (пані Голіш), — говорила радні міста Дітроїт пані М. Бек. В місцевій програмі виступили Рома Турніська, Юра Целинський, Роксана Діка, Андрій Мельник, С. Плешкевич і Рука Ткачук. Не було успіху привітати, але відчитано імена урядових організацій, що склали привіт. Я не склав привіт, на писемі, а який жіночий були дозволили мені привітати їх від УНСОУ, то я планував сказати: "Пані і Панове! В 20-річчя СФУЖО я хочу зложити привіт від найбільшого Союзу Українок, найбільшого Відділу УЗХрест і Жінок ОЧСУ — від УНСОУ, який числить 35 тисяч жінок і якого Ви всі є членами, а як же не с, то повинні бути". Імпреду зачала змістовним вступним словом голова Округу Управління СУА пані Люба Пандра, програмою зміло дала пані Кузик. Тій гарній імпреді чогось бракувало, — казали добрі люди. Юнілей — це весела подія, замало там було на америкайський лад гумору і сатири. Присутніх на бенкеті близько 200 осіб.

КОНЦЕРТ КАПЕЛІ БАНДУРИСТІВ в суботу 26 квітня дався морально і матеріально. Зала школи Шопена на 1,200 крісел була повна, по боках і ззаду стояли люди, а 300 людей з браку місць і білетів відійшли. Чому такий успіх? Добра реклама як теж обставина, що Капелю доповнила себе молодими людьми і добрим новим репертуаром. Значино, найбільша в тому заслуга маестра Кітасого.

ДОВОДІВ Д-РА ІЗІДОРА ГЛІНКИ з Вінніпегу, зв'язного науковця і українського діяча, який очолює Фондизацію Шевченка в Канаді, була дуже цікава і на часі. Йшлося про те, як мають себе українці зберегти від асиміляції і наступу "універсальних" ідей. Самозбереження, а не універсальність повинно бути девізом українців Канади і Америки. В дискусії д-р В. Маркус був сам тієї думки, що універсальність не може мусити бути шкідливою для самозбереження. Д-р Т. Липчак був за самозбереження з тим, щоб свого научатися і чужого не чути, а мгр Яремко твердив, що самозбереження легше віддати зв'язкам з рідним краєм, дарма, що він під московським каралом, з московською петлею на шиї.

А як же практично зберегти себе український народ Канади і Америки? Хто має дати про самозбереження?

А. як же практично зберегти себе український народ Канади і Америки? Хто має дати про самозбереження?

Філадельфія, Па.

РОКОВИНИ ТАРАСА ШЕВЧЕНКА В ШКОЛІ

9 березня в церкві Святої Покрови о. прот. М. Борисенко відслужив панахиду за спокій душі Т. Г. Шевченка в приватності всіх дітей нашої школи. О 13 год. 45 хв. в церковній залі о. прот. М. Борисенко, директор школи відкрив шкільну академію десятирічної парафіяльної школи при Свято-Покровській Церкві, а учні ІІІ-класу під керівництвом пані Антоніни Лисенко проспівали "Заповіт".

Далі керував виступами учнів завідувач педагогічної частини школи п. Володимир Басюк, який згадав про Шевченківське свято.

Реферат "Наш Шевченко" — це літературний огляд творчості Т. Шевченка, вихованець учнями десятирічної класу Лідією Лукіянович і Андрієм Корсунем. Він дав новий напрям українській літературі і жадні найжорстокіші випробування життя не змусили Т. Шевченка виректися своїх пошуків і переконань. Ми не лукавили з тобою, Ми просто йшли; у нас нема Зерна неправди за собою.

Доповідчі цитували з пам'яті уривки з пророчих творів.

Тернисте своє життя призначив народові, бо горів великою любов'ю до свого знедоленого, покритого, в стані рабства перебуваючого народу. І на сторожі зародку поставив слово, яке стало кличем до пробудження. Нація пробудилася! І за це йому немируха вічна слава!

Перша класа пані Наталія Лукіянович виконала деклямацію "Найменші Шевченків".

Друга класа виконала "Покліч тобі, Таране" — пісню з рухами — під керівництвом учительки пані Надії Савчук, аккомпанімент у 8 кл. Л. Корсун, музичне оформлення учительки співи А. Лисенко.

Третя класа відіграла коротеньку масову п'єсу виховного змісту "Маленький мандрівник" — А. Манойла під керівництвом учительки пані П. Паско.

Четверта класа збірною деклямувала вірш про Тараса Шевченка "Шлях до слави" — під керівництвом учительки пані Р. Іхтіарової.

П'ята класа деклямувала уривок з поеми "Чернець". Вступне слово сказав учень 10-ї класу О. Стратіснко.

Рочестер, Н. Й.

СВЯТО ТАРАСА Г. ШЕВЧЕНКА

Академію в честь Т. Шевченка в Рочестері влаштував місцевий Відділ УККА і вона відбулася 9-го березня о год. 6 вечора в залі Ріджмонт Гайскул.

Академію започатковано співом американського національного гімну, виконаного солісткою п. П. Міллер та українським гімном, відспіваним чоловічим хором "Сурма" під дир. проф. Е. Пасіки.

Святочну промову на тему "Шевченко — співець української слави і волі" виголосив д-р Лев Рубінгер. Його блискуча промова оригінально побудована і виголослена з темпераментом тримала весь час слухачів в напруженні, які нагородили його грімними оплесками.

З балету "Розамунда", музики Ф. Шуберта, та "Спомин з гір", муз. В. Безбородького виконав соліст Тарас Семенюк на скрипці, при фортепіановому аккомпаніменті п. Ярусі Семанюк. Деклямацію "Розрита могила" виголосила Віра Прокопенко, а "Суботів" — Мйрон

М. Б.

М. Б.

М. Б.

Чеський журнал про Карпатську Україну

Сучасний чеський журнал "Квети", що його видає ЦК комуністичної партії Чехословаччини і який був нещодавно заборонений, видрукував в ч. 3 з 25 січня 1969 р. статтю Оти Голуба "Сатанський край". Автор цитує статті секретні матеріали з архівів головного штабу, з яких виходить, що в 1938 році чеська розвідка співпрацювала з українцями. В статті докладно описуються польські диверсійні акції проти тогочасної Чехо-Словаччини, проводжувані головним в т. зв. Цешинському (Заольж) та на Карпатській Україні. Автор пише: "Інформаційний відділ чехословацького головного штабу одержав 22-го жовтня 1938 року справу військовоготаташе з Варшави ч. 279/38 з повідомленням, що, на підставі інформації українського довірянка поляки планували в цих днях територіальну організацію з Цешинським на границі Підкарпатської Русі (тогочасна назва Карпатської України). Можна очікувати акції терору і звідти".

На основі інформації членів терористичних груп були мешканці Центральної Польщі, а також і мешканці в той час поляками окупованої Західної України, як наприклад, члени організації "Стрелець" із Стрия, Турки та довколишніх сіл. Під кінець листопада ці банди користувалися новою тактикою — наглими нападами близько границі.

Перша справа про ці відділи прийшла через Відень від українських інформаторів: Зі Львова дістамо довірену справу, що відділ молодих людей з військовоготаташе від Львова 10 листопада. Значино добре поінформовані українці цим разом попомінилися — першої групи не заважали. Вона перевела свою атаку вже 10 листопада 1938 р."

Щоб пояснити причини цих акцій, автор цитує польські газети "Газета польська" та "Експрес поранні", які різко виступали проти існування Карпатської України і вимагали її включення до Мадярщини. "Польський генеральний штаб, — пише автор — не хотів лишитися ані обсерватором, ані коментатором. Приймав конкретні заходи — посилення терористичних акцій, які мали прикрити очікуваний мінець Закарпаття".

Автор далі докладно описує ці диверсійні акції. В одному випадку польська боївка навіть увела в полон групу чеських жандармів і відвела їх до Польщі. Пізніше вони були ув'язнені в тюрмі в Дрогобичі. Тут польський прокуратор об'являв їх, що вони "за зброю в руках увійшли на польську територію, загрожуючи безпеці польських громадян і пробуваючи викликати в Польщі державний перенорот". "Ніщо не переконали краще про брехливість польської акції проти Чехо-Словаччини". Перебуваючи в дрогобичській тюрмі, "призначений головою для українських політичних в'язнів", половець не могли битися найменшого зв'язку з чехо-словацькою амбасадю. Не маючи жадних інформацій про події в саїті, ці в'язні дожили, від українських в'язнів довідалися, що свобода, яку вони втратили перед декілька місяцями, втрачена в половині березня ціла їхня батьківщина, окупована нацистами".

Автор закінчує: "Сатанський край — Закарпатський Верхній — пройшли в березневих днях в 1939 році перші колони мадярських гонимців, маршуючих в гору, до проміжків, щоб спільно із польськими воюками прославляти спільну границю та розпад Чехо-Словаччини. Генерал Бека не передбачував, що за не цілого пів року будуть в однаковій ситуації, як розбита, окупована Чехо-Словаччина, яку вони намагалися зрадувати". Стаття ілюстрована фотографіями пошкоджених об'єктів та знімками польсько-мадярського "братання" в Карпатах.

С.Б.

Виступ о. д-ра І. Назарка в УВАН у Вінніпегу

Вінніпег. — В неділю 4-го травня завітав до Української Вільної Академії Наук — УВАН кол. Ректор Малої Духовної Семінарії в Римі о. д-р Іриней Назарко, ЧСВВ. Він виступав у "Домі Науки" з доповіддю про "Український Історично-Навчальний Осердок у Римі". Із імені Історичної Секції УВАН вітала доповідача п-ні Ольга Войничко, вона ж проходила збіранням і дискусією. Отець д-р І. Назарко подав прийнятим до відомої інформації про працю Васильяського наукового осередку в Римі, обговорив подробиці серійні й окремі видання Чина СВВ й накресливши широкі плани дальших архівних розшуку в таких осередках як Істамбул, Відень, Париж і ін., що зберігають важливі й невідомі досі документи з історії українського минулого. Він висловив глибоке переконання, що молоде поко-

(Б. Г. С-р)

50-річчя Центральної Бібліотеки АН УССР

Сучасна Центральна Бібліотека Академії Наук УССР у Києві почала творитися ще в час Української Держави, в серпні 1918 р. З захопленням влади більшовицькими вона зашилася при Всеукраїнській Академії Наук і була відізнана, як Всенародна Бібліотека України. Зростала ця бібліотека незвичайними темпами. 1923 року поповнилася бібліотекою колишньої Київської Духовної Академії, яка налічувала близько 180 тисяч книг, журналів, комп'юлектів газет, мала багату колекцію рукописів. У 1925 році додочено бібліотеки старовинних київських церков і монастирів. Софійський собор, Києво-Печерська лавра, Михайлівський, Миколаївський та Видубецький монастирі. До фондів бібліотеки надійшли також півміліонне зібрання

Секретар Роджерс звітував Ніксонові

Державний секретар Вільям Роджерс звернувся в минулий четвер з своїм подорожжю до Південної Азії, куди він виїхав 19 травня ц.р. Роджерс відвідав Південний В'єтнам, Таї (Сіам), Індю, Пакистан, Афганістан та Іран і взяв участь у конференції членських держав Південно-азійського (СЕАТО) та Центрального (СЕНТО) пактів. Кінець минулого тижня він перебував у ліній посольстві президента Ніксона на Флориді, де склав Президентом докладне звітлення з своїх відряд, зокрема з розвою в Південно-азійському регіоні. З котрим през. Ніксоном зустрівся 8 червня ц.р. на тижневій нараді в Білому Овочі.

Під час заворушень в містах Аргентини згинуло двадцять і три особи

Буенос Айрес. — В суботу 31 травня ц.р. закінчився тут загальний страйк робітників, що спералізував був всю індустрію і комунікації в Аргентині. Тривав страйк понад три тижні в супроводі бурхливих заворушень і демонстрацій проти військового режиму і закінчився кривавими сутичками робітників із поліцією і військом в Кордобі та інших містах. Найтяжчі заворушення були в Кордобі, де поліція і військо стріляли до робітників, що обкидували їх камінням. У висліді заворушень було двадцять і три осіб загинуло, понад 500 було ранених. Після дводенних сутичок у Кордобі, військові суди почали судити заарештованих під час заворушень робітників, із правом застосовувати важкі вирокі включно із смертю. В столиці Аргентини Буенос Айресі життя повернулося до нормального стану. По деяких містах, в демонстраціях брали участь також студенти. Кількість заарештованих встановлюють на двісті осіб, в тому числі яких 100 в Кордобі.

Занічено приготування до комуністичного збіговища у Москві

Москва. — У Москві закінчилися односторонні наради Підготовчої Комісії, яка узначлила цілу низку документів, які будуть представлені великому комуністичному збіговищу, що збереться в столиці СРСР 6-го червня ц.р. Між ними документи: с. "марксистська аналіза міжнародної ситуації", резолюція про компетенції держав, що зберігають таку звану доктрину Брежнєва, а саме, що СССР має "право" втручати до внутрішніх справ "співдружних" комуністичних країн, загрозованих "контрреволюцією".

754 пластуни і пластунок взяли участь у пластовому Святі Весни в Іст Четгем

Іст Четгем, Н.Й. — 30-31 травня і 1-го червня ц.р. на Пластовій Оселі "Вовча Тропа" відбулося традиційне пластове Свято Юрія. В ньому взяли участь 754 пластуни і пластунок з таких пластових станиць: Коговз, Востон, Гарффорд, Джерзі Сіті, Елізабет, Нью Бронсвік, Ньюарк, Нью Йорк, Нью Гейвен, Пассейк, Сиракузи і Йонкерс. Пластовий провід представував: голова Головної Пластової Булави — пл. сен. Юрій Ферендевич, заступник голови — пл. сен. Ольга Кузьмович, голова Крайової Пластової Старшини — пл. сен. Ярослав Бойдунчик й інші діловоди КПС, та уявляя Пласту о. Богдан Смик. Юнацтво таборувало під шатрами, а чудова погода причинилася до повного успіху свята. Свято підготували і перевели курені "Лісових Чортів" і "Лісових Маляв". Командантом був пл. сен. Павло Дорожницький. В п'ятихвилю відбулися спортивні змагання, а вечором святкова ватра, що проходила під гаслом "Станемо під прапор ідеї одної". В суботу, програму заповнила теренова гра, а вечором відбулася весела ватра. Юнацтво дуже старанно підготувало свої точки для ватри і вони були змістовні і мистецькі на добром рівні. В неділю о. Юрій Красевич і о. Іриней Лукішевич відвідали Ст. Божі, а опісля продовжувалися фінальні спортивні змагання. Триденний табір закрито в неділю о год. 3-й пол. У висліді пластового змагу в загальному точку вання, яке охоплювало пластову поставу, українську мову, таборвання, "півнірку", теренову гру, спортивні змагання і мистецькі точки на ватрі — перші місця здобули 5-ий курень юнаків ім. Петра Сагайдачного з Ньюарка і 2-ий курень юнаків ім. Леся Українки з Нью Йорку.

Третій список жертводавців НА "ФОНД ВІДЗНАЧЕННЯ 900-РІЧЧЯ КАМ'ЯНЦЯ-ПОДІЛЬСЬКОГО"

Подасмо третій список жертводавців, що відгукнулися на заклик Комітету і надіслали свої пожертви до "Фонду для відзначення 900-річчя Кам'янця-Подільського" за час від липня 1968 р. по березень 1969 року:

По \$50.00: Іван Розігін, Центральна; Іван Щербаневич, Сиракуз.

\$30.00: Іван Романюк, Сиракуз.

По \$20.00: Татіана Приходько, Нью Йорк; Андрій і Марія Дідик, Чикаго; Оксана і Віталій Ворула, Нью Джерсі; Анна Лешко (Нагайко) пам'яті батька Григорія Нагайка.

По \$10.00: Ольга Садовська, Канада; Павло Пандрук, Трентон; о. Павло Шиньрук, Сиракуз; Філімон Український, Юта; А. Статнікова, Нью Йорк.

По \$5.00: М. Битинський, Канада; Теодосія Бриквич, Філадельфія; Зінаїда Борвицька, Нью Йорк; Галина

ПРЕСОВИИ ФОНД „СВОБОДИ“

1997

Праця
HELP WANTED MALE

PLASTERERS
Union or Non-Union
8 hrs per day
Double time on Saturday
WENTWORTH, INC.
4444 N. E. 7th Avenue
Ft. Lauderdale, Fla.
Call 8 a.m. — 5 p.m.
(305) 566-8034
or after 6 p.m.
(516) PO 7-2737

MACHINE TOOL
REBUILDING SHOP NEEDS:
• BENCH HANDS
• HYDRAULIC MEN
• 1st Class
• INDUSTRIAL
ELECTRICIANS
1st Class
Pension fund: Health insurance.
Many other fringe benefits
available.
Contact Mr. W. Stockner
Monday through Friday
9 AM to 4 PM
Tel.: 274-7373

АВТОМЕХАНІК
до імпортованих авто. Постійна праця, привабливі умови праці. Добра платія + вел. беніфіти.
Bekrag Auto
179 Central Avenue
Orange, N.J. (201) 676-5200
Питати за Mr. Amato або Mr. Prager.

SERVICE STATION
ATTENDANTS
Westchester Plwys.

Всі шифти. \$90 на тиждень + компенсація на початок. Тел. разном —
YO 9-8046 — WH 8-9792

ДРУКАР
1250 машин. 3 кольори. Сер. досвід при Color work & stripping.
Tel.: WI 2-5100

WOODWORKERS
BAUD SAW — SHAPER
Досвід, обшарпані з працею при меблях. Добра платія, пенсія, привабливі умови праці, привабливі беніфіти.
Waldorf Furniture
181-37 — 41st Avenue
Flushing, N.Y. IN 1-7427

GENERAL HELPERS
Day shift, steady, nice working conditions, start at \$90 a week. Fringe benefits, hospitalization & union shop.
Morse Electro Products Corp.
New County Road
Rear of U.S. Trucking Warehouse
Secaucus, N.J. (201) 866-1333

МЕХАНІКИ
Досв. водій авто з ліценсією. Досвід до великого продажу авто Форда. Постійна праця, привабливі умови праці. Досв. початкова платія, вел. беніфіти + уніформа. Тел. разном —
Mr. W. Henja (201) 652-3373
Village Ford
555 North Maple Avenue
Hightstown, N.J.

СТОЛЯРИ І ПОМІЧНИКИ
Постійна праця, кращі умови авто. Телефонувати:
(516) FR 9-6165
(516) 379-2888

Праця
HELP WANTED MALE

СТОЛЯРИ
Мусять мати досвід в будові барів, барних столів і покриванні їх формикою. Мусять мати відпочити пляж. Фабрика в Нью-Йорку. Н. Дж.
Tel.: (201) 589-4477

MAINTENANCE MEN (2)
Праця денатора на 1 і 2-гу шифти, мусять бути чесні, відповідальні й амбітні. Добра почат. платія. Доск. компан. беніфіти і умови праці.
Gentry Corp.
17-01 Nevins Rd.
Fair Lawn, N.J.
Mrs. Compelle (201) 791-7100
за домовленістю.

GUARDS
Повний час або на кілька годин, висока початкова платія. Багато беніфіти. Дастся уніформа.
Call (212) WH 4-1470
(201) 798-1171

METAL MEN — POLISHERS & PAINTERS
Тільки досвідчені. Добра платія, добрі умови праці.
Jefferson Auto Body
46 Central Ave., Orange, N.J.
(201) 672-9811
Ask for Tony Marino

MEN
Expanding new corporation is looking for men to fill the following positions:

MATERIAL HANDLERS
2nd and 3rd shifts. Supplies machines and operators with raw materials and work, and takes away finished goods.

SERVICE OPERATOR
2nd shift, provides maintenance and cleaning of plant and grounds.

PLASTICS FOREMAN
2nd and 3rd shifts. Oversees operation of plastic injection and rubber molding operations. Paid holidays and vacation, shift premiums and educational assistance program. Appointments to be made through our Receptionist.
Call (201) 722-7800

CORMEDICS CORP.
A Subsidiary of Corning Glass Works
60 Fourth Street
Somerville, N.J.
An equal opportunity employer (Formerly CIBA)

Праця
HELP WANTED FEMALE

COUNTER GIRL
Повний час/на кілька годин. Платня за згодою. Побажані з досвідом.
1293 North Avenue
New Rochelle, N.Y.
(914) New Rochelle 2-7292

CLEANERS
2 AM — 8 AM
START \$80 A WK
Ask for MISS DOROTHY MORRIS, Room 1602,
11 Wall St., between
10-4:06. (Convenient to Lexington Ave. Subway.)

NEW YORK STOCK EXCHANGE

ПОТРЕБНА ФРИЗЕРКА
з добрим досвідом. Добра платія.
TANYA'S
1922 Cottman Avenue
Philadelphia, Pa.
(215) RA 5-1665

ГАРНИЙ КОНЦЕРТОМ
ВІДЗНАЧИЛИ 1000-ЛІТНІ
КНЯЖИ ОЛЬГИ

Філадельфія. — 3 ініціативи Марійської дружини ім. св. княгині Ольги при соборі Непорочного Зачаття, відбулась 18 травня в залі школи ювілейна академія-концерт. Головну промову виступив о. канцлер М. Федорович, характеризувачи св. Ольгу, як християнсько-володарку, яка виховала у християнській вірі свого внука Володимира — великого князя київського, котрий оголосив християнство державною релігією України-Русі. Відбулась велика й цікава мистецька частина академії, з виступом, між іншими точками, відомого оперного соліста бас-баритона Андрія Добрянського.

Праця
HELP WANTED FEMALE

Потрібно ДІВЧИН
до домашньої праці. 4-5 днів в тиждень. Початок праці 15-го червня. Добра платія.
Tanya's
1922 Cottman Avenue
Philadelphia, Pa.
(215) RA 5-1665

Праця
MALE & FEMALE

GAS STATION ATTENDANT

Постійна праця. Добра платія, повні беніфіти.
Телефонувати —
WE 7-4889 or YO 9-8430

DRIVERS WAREHOUSE MEN FACTORY HELP

Granny Goose Foods
160 N. MacQuesten Parkway
Mount Vernon, N.Y.
(914) MO 4-1151

DRAFTSMEN

Architectural woodwork detailing
William Somerville, Inc.
166-172 East 124th Street
N.Y.C. (212) LE 4-4600

Праця
MALE & FEMALE

MEAT WRAPPERS

Досвід неконечний. Навчимо. Висока платія, всі повні беніфіти.
FLOYD'S, YONKERS
(914) 337-9538

FREIGHT CHECKER

ПРИСМІНЕ БЮРО. БЕНЕФІТИ, ДОБРА ПЛАТІЯ, СВІЛЬСЬКА ОКОЛИЦЯ.
WA 5-8103

DISPATCHER TRAINEE

ПРИСМІНЕ БЮРО. БЕНЕФІТИ, ДОБРА ПЛАТІЯ, СВІЛЬСЬКА ОКОЛИЦЯ.
WA 5-8103

HANDYMAN — FINISHING SUPT.

Car, tools, & experience necessary. 2 family new home development in Queens. Top salary. Must speak English.
Call 681-2410
Mon-Fri 9:30 to 5 P.M.

LINOLEUM INSTALLER

Wanted. Experienced. Driver's Lic. Steady.
Call (212) WE 9-3368

MACHINIST

Able to work from Blueprint & make set-ups. Good working conditions.
291-7300

ACCOUNTS REC. CLERK
Expd. in all phases of A/R System. Using Burroughs F 5100. Excellent benefits. Salary open. Knowledge of English necessary. Write or call:
J. Murtha — 786-7733
Edward Week & Co.
49-33 31 Place
Long Island City, N.Y. 11101

ПІД ЧАС ВІДВІДИН РОКЕФЕЛЛЕРА В КОЛОМБІ



Коломбійська поліція в шоломах й агенти з американської охорони оточують губернатора Рокефеллера під час його прибуття до Боготи, столиці Колумбії.

Нові видання у серії „Українські вчені“

Вінніпег. — Для відзначення життя й творчості українських учених, що їхні імена й праця залишилися в Україні, в 1949 р. започатковано в українській Вільній Академії Наук окрему серію під загальною назвою „Українські вчені“. У цій серії з'явилася праця інж. А. Качора п. н. „М. І. Туган-Барановський на службі науки і свого народу“ (Вінніпег 1969). Крім цієї праці з'явилася в цій серії ще одна розвідка-монографія: Л. Білецький — „Дмитро Дорошенко“ й „Омелья Огоновський“, Юрій Шерех — „Кость Михальчук“, П. Ковалів — „Василь Симонів“, Юрій Шерех — „Всеволод Ганцов, Олена Курило“, М. І. Мандрица — „Леонід Білецький“, К. Кисілевський — „Іван Пашкевич“, І. Розгін — „Володимир Л. Смирно“, М. І. Мандрица — „Біо-бібліографія Я. Рудницького“, К. Кисілевський — „Іван Зілинський“, Оксана

У ВАШИНГТОНІ НАРАДЖУЮТЬСЯ НАД ДОЛЕЮ БАЗ ЗСА В ЯПОНІ

Вашингтон. — До Вашингтону прибув японський міністер закордонних справ Кічі Аїчі, який переведитиме в цьому тижні важливі наради з президентом Ніксоном, державним секретарем Вільямом Роджерсом, секретарем оборони Мелвіном Лердом, секретарем фінансів Джеймсом Кеннеді та секретарем торгівлі Морісом Стенсом. Центральною темою тих нарад — старання Японії, щоб Америка повернула острів Окінаву під суверенітет Японії та щоб змінити теперішній статус американських морсько-легунських баз в Японії.

SCHOOL GUIDE 1969

SACRED HEART SCHOOL
RESIDENT SCHOOL FOR BOYS
GRADES 4 THROUGH 8
APPLY
BROTHERS OF THE SACRED HEART
ANDOVER, MASS.

НА АВТА!!! НА АВТА!!!
Укр. прапорці — 50¢
Амер. прапорці — 25¢
(Наліпки)
До передпродажі ОПУСТ.
R. Iwanycky
304 East 9th Street
NEW YORK, N.Y. 10003
Tel.: 228-2266

ПОВІДОМЛЕННЯ! ПОВІДОМЛЕННЯ!

КРАМНИЦЯ
Романа Іваницького
(Delto Sportswear)

Мас на складі: Різноманітні свитери — жіночі й мужські • італійські дощовики • хустки і шалі • блюзочки • костюми • суконки • муж. сорочки • ковдри • кози • обрус • капі • панчохи • скарпетки • скіряні і найлонові куртки • роликни плястики • олівці і вклади до олівців • коперти з написом УССР на висилку до всіх країн Європи.

Roman Iwanycky
(DELTO SPORTSWEAR)
304 EAST 9th STREET NEW YORK, N.Y. 10003
(Near Second Avenue) Tel.: 228-2266

Питаєте у всіх книгарнях за нововиданою книжкою

ПОВСТАНСЬКИЙ ЗАПИСНИК

Автор
МИХАЙЛО ДАНИЛОК

— лікар, журналіст, громадський діяч — представник визвольної національної свідомості на Волині, прихід окупантів — совєтських і німецьких — і боротьбу проти них.

Для багатьох розкриває незнану панораму героїчних дій українських повстанців на Крим'яничині в роки 1942-43. 288 сторінок друку. Ціна \$3.50 в м'якій оправі.

“СВОБОДА”
Jersey City, N.J. 07303

Станьте Ювілейним Членом
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ,
який 75 років забезпечує членів
наймодернішими й найкращими
грамотами забезпечуючи їх старість
та майбутність їх родин.

СПЕЦІАЛЬНА ОФЕРТА
ТІЛЬКИ КОРОТКИЙ ЧАС

Для тих, які уживають зілля Д-ра Н. Міллера п. н.
J. MILLER'S PURE HERB COMPOUND # 6.

Щоби не помилитися обсягу усіх тих, які уживають зілля Д-ра Н. Міллера, наша Компанія, яка існує 50 років, рішила проголосити

СПЕЦІАЛЬНУ ОФЕРТУ

з ЯКОЮ можна користатися тільки короткий час в такий спосіб:
Ті, що купували одну пачку за \$10.00, тепер за ту ціну дістануть ДВІ пачки, а ті, що купували дві пачки за \$15.00, дістануть тепер ЧОТИРИ пачки.
Ті, що не задоволені з нашим чудовим зіллям п. н. J. MILLER'S PURE HERB COMPOUND # 6, яке дуже помічне для терпелих на недовгу пачку, як і для жовтух, запір, нестерпності, газів, підбавання, завороти голови, біль у крижах і інші недомогання, можуть користатися так само з тої офerti БЕЗ РИЗНИКА, бо якщо не будуть задоволені продовж 24-48 годин, зможемо повернути пачку і одержати зворот свої грошей. Забудьте ще сьогодні Д-РА Н. МІЛЛЕРА ЗІЛЛЯ J. MILLER'S PURE HERB COMPOUND # 6, а якщо за кілька годин, а надалі ще слідуючого дня почуватимете лише.

НАШЕ ЗІЛЛЯ ПОВИННО БУТИ В КОЖНІЙ ХАТІ, ЯК ПЕРША ПОМІЧ.

Користайтеся зі спеціальною нашою офertoю, пишть замовлення долучуючи чек або Moni Ордер на адресу:
THE MILLER CO., INC., DPT. 41, 790 Broad Street, NEWARK, N.J. 07102

НОВИНКА:
Щоби прийти з поміччю старшим особам, які з різних причин не можуть як слід приймати добре поживу, наша компанія випустила тепер на ринок новий природний середок, який є:
J. MILLERS DEHYDRATED PURE ORGANIC VEGETABLE COMPOUND # 7, 8, 9.

в трьох смаках: курчий, риновий і волоний. Ця незначна органічно-природна мішанка різних при, стане добродійством для тих, які в тім мішанці дістануть потрібні для здоров'я ВІТАМІНИ І МІНЕРАЛИ. — це стосується головним старим людям чи реконвалесцентів, які в тих будовах набувають імунітету для ших поживу.

Ця одна 10 унційної пачки \$6.00 або всі три смаки — три пачки за \$15.00. Пишть також й за цим новим продуктом долучуючи чек або Moni Ордер на адресу:
THE MILLER CO., INC., DPT. 41, 790 Broad Street, NEWARK, N.J. 07102
Нині поданий купон для нашої вигоди, витягніть і зазначте що ви бажаєте:

J. MILLER'S PURE HERB COMPOUND # 6

<input type="checkbox"/> ДВІ 3 oz. pkg.	\$10.00
<input type="checkbox"/> ЧОТИРИ 3 oz. pkg.	\$15.00

J. MILLER'S DEHYDRATED PURE ORGANIC VEGETABLE COMPOUND # 7, 8, 9

For Breakfast # 7 Vegetable 10 oz. can \$6.00	For Lunch # 8 Chicken Like 10 oz. can \$6.00	For Dinner # 9 Beef Like 10 oz. can \$6.00
---	--	--

Any 3 flavors 3 for \$15.00

Name _____
Street & No. _____
City or Town _____ State _____ Zip Code _____

Різно

Українське Вислкове Бюро
ROMAN PARCEL SERVICE
141 2nd Ave., New York City
Tel.: GR 5-7430. — Вислкове ПАКЕТИ з ОДІЯГОМ І ХАРЧОМ в УКРАЇНУ і до СССР. Приготовлено величезну кількість матеріалів і різних товарів на висилку для рідних по дім. дещо дешевше.
Уряд. год.: від понед. до суб. 8:30-6, неділя від 10-2 по пол.

For Rent

ДО ВІНАЙМУ
БОНГАЛА
Walter Golembiowsky's
Euridane Colony
2 і 3 кім. апартаменти, кухонні встановлення, м'яке сталеве фільтрувальне басейн, мікрохвильовий цинк.
Телефонувати:
(914) 647-6014
VI 9-8642 N. Y.

ДО ВІНАЙМУ
4 КІМНАТИ
з огрітими і гараж, 3 бд. до церкви св. І. Христителя в Нью-Йорку. Квитки по 12 днів.
ES 5-7224

Funeral Directors

Theodore WOLININ, Inc.
Директор.
Похоронного Заведення
123 East 7th Street
NEW YORK, N.Y. (9)
Tel.: GR 5-1437
СОЛІДНА ОБСЛУГА.

SINKOWSKY FUNERAL SERVICE
4221 PARK AVENUE
BRONX, N.Y. 10457
(near E. Tremont Avenue)
Tel.: 863-2475
Директор
ПОСВ. СЕНКОВСЬКИЙ
Завдячує влаштуванням похоронів в кожній районі міста. Похорони по міських цінах.

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ. Контрольована температура. Модерна кабінка для ужитку ДАГОМ.
PETER JAREMA
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
ORegion 4-2668

Іван Бунько
Директор Українського Похоронного Заведення (Попередньо при East 5th St., New York City)
Тепер є в асоціації з METROPOLITAN FUNERAL SERVICE INC.
191 Ave. "A" (Cor. 12th St.)
New York, N.Y. 10009
Business Phone: 674-3630
Home Phone: 274-0639
До розпорядження клієнтів у всіх ділянках міста.

НОВАЛЬЧИН
FUNERAL HOME
Completely
AIR CONDITIONED
Займається Похоронами в стейт NEW JERSEY. Ціна приступна для всіх. Обслуга чесна й найкраща. У випадку смутку в родині, клієнту, як і в день, так і вночі.
WILLIAM F. RASLOWSKY, Manager
129 Grand Street
(cor. Warren Street)
JERSEY CITY, N.J. 07305
HEnderson 4-5131

get the MOST MILEAGE
OUT OF
YOUR
CAR LOAN
\$ DOLLAR

HC NB

Up to 36 Months to Pay

Amount Required	Note Amount	36 Monthly Payments*
\$1,000	\$1,183.68	\$ 32.88
1,500	1,775.88	49.33
2,000	2,367.72	65.77
2,500	2,959.56	82.21
3,000	3,551.40	98.65
3,500	4,143.60	115.10

LOANS CAN BE ARRANGED AT ANY OF OUR OFFICES

CALL 434-4800

* PAYMENTS INCLUDE CREDIT LIFE INSURANCE
Used Cars Also Financed At Low Rates

HUDSON COUNTY National Bank
BAYONNE HUDSON UNION CITY JERSEY CITY NEWARK GUTTENBERG NORTH BEACH
Member Federal Deposit Insurance Corporation

Найновіше видання Кооперативного
Видавництва „ЧЕРВОНА КАЛІНА“
Володимир Галап
БАТЕРІЯ СМЕРТИ
Це книжка військовика і громадського діяча. Сторінки військовий мистецтва, виготовлені соліткою Поляком Вишневецьким, баталістичні кольорові образи Леоніда Перфільєва прикрашають цю книжку. Мистецька обгортка Богдана Боженського. Сюжети починаються Півною Арктикою — слова і мелодія Романа Купчинського.
Ціна в м'якій оправі: \$5.00. Замовлення і належність (чеками або М. О.) слати на адресу:
“Svoboda”
83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303

ТАРЗАН, Ч. 6191. Хто такий Тарзан?!

Як американський консул, Тарзан, я маю право переговорювати про умови надання легунаських та розвідних баз. Коли ми будемо користуватися Вашою „країною Тарзана“, то все, що ми там збудуємо, буде вам належати, коли минеться цей зарозумілий час.

Ще одна важлива справа, консуле. Хочу перевірити тотожність хлопця, якого називаю Іто. Яких шість років тому він був одним з оцілених у катастрофі літака. Хочу, щоб прослідкувати його дідусь тотожність. Я маю перевірені документи, Тарзане!